



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË PARTNERITETIT PËR KORNIZËN FINANCIARE NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE KOMISIONIT EVROPIAN PËR MARRËVESHJET PËR ZBATIMIN E NDIHMËS FINANCIARE TË UNIONIT PËR KOSOVËN NË KUADËR TË INSTRUMENTIT TË PARA-ANËTARËSIMIT (IPA III)”¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE “FINANCIAL FRAMEWORK PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN COMMISSION ON SPECIFIC ARRANGEMENTS FOR IMPLEMENTATION OF UNION FINANCIAL ASSISTANCE TO KOSOVO UNDER THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA III)”²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI “FINANSIJSKI OKVIRNI SPORAZUM O PARTNERSTVU IZMEĐU REPUBLIKA KOSOVA I EVROPSKE KOMISIJE O SPECIFIČNIM ARANŽMANIMA ZA SPROVOĐENJE FINANSIJSKE POMOĆI UNIJE KOSOVU U OKVIRU INSTRUMENTA ZA PREPRISTUPNU POMOĆ (IPA III)”³

¹ Projektligji për ratifikimin e Marrëveshjes së Partneritetit për Kornizën Financiare ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Komisionit Evropian për marrëveshjet për zbatimin e ndihmës financiare të Unionit për Kosovën në kuadër të Instrumentit të Para-anëtarësimit (IPA III) është miratuar në mbledhjen e 81-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr. 04/81, të datës 01.06.2022.

² Draft Law on ratification of the Financial Framework Partnership Agreement between the Republic of Kosovo and the European Commission on specific arrangements for implementation of Union financial assistance to Kosovo under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA III) was approved on the 81st meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 04/81, dated 01.06.2022.

³ Nacrt Zakona za Nacrt Zakona o ratifikaciji Finansijski Okvirni Sporazum o Partnerstvu između Republika Kosova i Evropske Komisije o specifičnim aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći Unije Kosovu u okviru Instrumenta za Prepristupnu Pomoć (IPA III) usvojen je na 81 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 04/81, datum 01.06.2022.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË PARTNERITETIT PËR KORNIZËN FINANCIARE NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE KOMISIONIT EVROPIAN PËR MARRËVESHJET PËR ZBATIMIN E NDIHMËS FINANCIARE TË UNIONIT PËR KOSOVËN NË KUADËR TË INSTRUMENTIT TË PARANËTARËSIMIT (IPA III)”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ratifikimi i “Marrëveshjes së Partneritetit për Kornizën Financiare ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Komisionit Evropian për marrëveshjet për zbatimin e Ndihmës Financiare të Unionit për Kosovën në kuadër të Instrumentit të Paranëtarësimit (IPA III)”.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE “FINANCIAL FRAMEWORK PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN COMMISSION ON SPECIFIC ARRANGEMENTS FOR IMPLEMENTATION OF UNION FINANCIAL ASSISTANCE TO KOSOVO UNDER THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA III)”</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is to ratify the “Financial Framework Partnership Agreement between the Republic of Kosovo and the European Commission on specific arrangements for implementation of union financial assistance to Kosovo under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA III)”</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI “FINANSIJSKI OKVIRNI SPORAZUM O PARTNERSTVU IZMEĐU REPUBLIKA KOSOVA I EVROPSKE KOMISIJE O SPECIFIČNIM ARANŽMANIMA ZA SPROVOĐENJE FINANSIJSKE POMOĆI UNIJE KOSOVU U OKVIRU INSTRUMENTA ZA PREPRISTUPNU POMOĆ (IPA III)”</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog Zakona jeste ratifikovanje “Finansijski okvirni sporazum o partnerstvu između Republika Kosova i Evropske Komisije o specifičnim aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći unije kosovu u okviru Instrumenta za Pretpristupnu Pomoć (IPA III)”.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>“Marrëveshja e Partneritetit për Kornizën Financiare ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Komisionit Evropian për marrëveshjet për zbatimin e Ndhmës Financiare të Unionit për Kosovën në kuadër të Instrumentit të Paraanëtarësimit (IPA III)”, konsiderohet e ratifikuar me hyrjen në fuqi të këtij ligji. Marrëveshja dhe shtojcat e saj janë pjesë integrale të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>“Financial Framework Partnership Agreement between the Republic of Kosovo and the European Commission on specific arrangements for implementation of union financial assistance to Kosovo under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA III)” shall be considered ratified upon the entry into force of this law. The agreement and its annexes are an integral part of this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force on the day of publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>“Finansijski okvirni sporazum o partnerstvu između Republika Kosova i Evropske Komisije o specifičnim aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći unije kosovu u okviru Instrumenta za Pretpristupnu Pomoć (IPA III)” smatra se ratifikovanim stupanjem na snagu ovog Zakona. Sporazum i njegovi prilozi su sastavni deo ovog Zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	--